

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2005-2006

---

29 NOVEMBRE 2005

---

## Proposition de résolution concernant les problèmes auxquels sont confrontés les voyageurs qui transitent par la Bulgarie

(Déposée par Mme Fatma Pehlivan et M. Staf Nimmegeers)

---

### DÉVELOPPEMENTS

---

La présente résolution entend dénoncer les tracasseries et le racket dont sont victimes les voyageurs aux frontières de la Bulgarie.

\*  
\* \*

### PROPOSITION

---

LE SÉNAT,

A. considérant que les vacanciers belges qui transitent par la Bulgarie doivent faire face depuis plusieurs années à des problèmes et tracasseries en tous genres;

B. considérant qu'ils sont confrontés notamment à des attermolements inutiles, à des amendes injustement élevées et à un véritable racket pratiqué par les agents des douanes;

C. considérant qu'outre les voyageurs belges, les principaux vacanciers visés sont les Turcs, les Belges d'origine turque ou les personnes possédant la double nationalité, qui sont titulaires d'un passeport en règle;

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2005-2006

---

29 NOVEMBER 2005

---

## Voorstel van resolutie over de doorreisproblemen in Bulgarije

(Ingediend door mevrouw Fatma Pehlivan en de heer Staf Nimmegeers)

---

### TOELICHTING

---

In deze resolutie worden de pesterijen en de afpersing aangeklaagd waarmee reizigers aan de Bulgaarse grenzen worden geconfronteerd.

Fatma PEHLIVAN.  
Staf NIMMEGEERS.

\*  
\* \*

### VOORSTEL

---

DE SENAAAT,

A. overwegende dat Belgische vakantiegangers tijdens hun doorreis in Bulgarije nu al meerdere jaren met problemen en pesterijen worden geconfronteerd;

B. overwegende dat zij met name worden geconfronteerd met onnodig oponthoud, onrechtmatig hoge boetes en regelrechte afpersing door grensambtenaren;

C. overwegende dat naast Belgische reizigers, vooral vakantiegangers van Turkse afkomst worden gevisieerd en Belgen van Turkse afkomst of personen met een dubbele nationaliteit die in het bezit zijn van een geldig paspoort;

D. considérant que certains d'entre eux sont priés de produire un passeport turc, ce qui les oblige à faire l'acquisition d'un visa;

E. considérant que le précédent ministre des Affaires étrangères, M. Louis Michel, a déjà adressé à cet égard, par l'entremise de notre ambassadeur à Sofia, un courrier officiel au ministre bulgare de l'Intérieur de l'époque;

F. considérant qu'en dépit du fait que notre ministre avait alors reçu l'assurance que des mesures seraient prises, ces faits de corruption inadmissibles continuent d'avoir libre cours;

G. considérant que le racket pratiqué par des agents des services publics et l'absence des principes élémentaires de protection juridique — les signataires en ont personnellement fait l'expérience sur place et ils disposent d'informations concrètes qui leur ont été fournies par plusieurs autres personnes ayant vécu des expériences similaires — sévissent dans un pays qui est candidat à l'adhésion à l'Union européenne,

demande au gouvernement belge :

1. d'insister auprès des autorités bulgares pour qu'elles mettent fin sans délai aux actes de corruption et aux tracasseries qui ont cours à leurs frontières, afin que les voyageurs puissent transiter par ce pays en toute sécurité,

2. d'insister auprès des autorités bulgares pour que les victimes d'actes de corruption et de racket aient un point de contact auquel elles puissent s'adresser,

3. de charger notre ambassadeur à Sofia d'entamer de nouvelles démarches auprès des autorités bulgares afin qu'elles réexaminent ce dossier,

4. de vérifier si des ressortissants d'autres États membres de l'UE sont confrontés à des problèmes analogues, de manière à pouvoir entreprendre des démarches conjointes au niveau européen.

17 novembre 2005.

D. overwegende dat sommigen van hen wordt gevraagd een Turks paspoort voor te leggen, zodat zij worden verplicht om een visum te kopen;

E. overwegende dat de vorige minister van Buitenlandse Betrekkingen, Louis Michel, in dat verband reeds via onze ambassadeur in Sofia een officiële brief heeft gericht aan de toenmalige Bulgaarse minister van Binnenlandse Zaken;

F. overwegende dat onze minister destijds is verzekerd dat er maatregelen zouden worden genomen, maar dat de corrupte en onaanvaardbare praktijken verder plaatsvinden;

G. overwegende dat afpersing door overheidsdienaren en het ontbreken van elementaire beginselen van rechtsbescherming — de ondertekenaars hebben dit zelf ter plaatse ondervonden en zij beschikken over concrete gegevens van meerdere andere personen met gelijkaardige ervaringen — plaatsvinden in een land dat een kandidaat-lidstaat is van de Europese Unie,

vraagt de Belgische regering :

1. er bij de Bulgaarse autoriteiten op aan te dringen dat er onverwijld een einde wordt gesteld aan de corrupte praktijken en de pesterijen aan de landsgrenzen, zodat passanten het land veilig kunnen in- en uitreizen,

2. er bij de Bulgaarse autoriteiten op aan te dringen dat zij die het slachtoffer van corruptie en afpersing zijn geweest bij een meldpunt terecht zouden kunnen,

3. onze ambassadeur in Sofia ermee te belasten nieuwe demarches te doen bij de Bulgaarse autoriteiten opdat deze zaak opnieuw zou worden onderzocht,

4. na te gaan of ook burgers van andere EU-lidstaten met analoge problemen worden geconfronteerd, teneinde gezamenlijke Europese demarches te kunnen doen.

17 november 2005.

Fatma PEHLIVAN.  
Staf NIMMEGEERS.